

# Bolla di consegna



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Destinatario: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Nr. Ddt: 31100248  
Data Spedizione: 20.04.2026  
Ord. Vendita: 20430365  
Nr. Ordine Cliente: 550004752301  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 303,782 KG  
Peso lordo: 473,502 KG  
Nr di colli: 2  
Supplier Code.: 91000644I

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2880

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 07/05/26

Firma

180416609

5014456527

Spedizioniere: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU

Mod. Spedizione: Autocarro

Punto di ritiro: 14248

| Pos.   | Codice       | Descrizione                          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|--------------|--------------------------------------|------------|-----------|
| 10     | 1013-9880-00 | 3C RING SYSTEM 77                    | 105,480 G  | 2.880 PZ  |
|        |              | Cust. mat. no.: M0143948             |            |           |
|        |              | Lotto: 0022692148                    |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: DE                  |            |           |
|        |              | Codice merceologico: 87084099        |            |           |
| 900002 | 8000-1943-00 | PLASTIC CRATE 600X400X147            |            | 40 PZ     |
|        |              | Codice Materiale Cliente: TBA-500109 |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
| 900003 | 8000-2935-00 | PALLET (PLASTIC) 1200X800X150        |            | 2 PZ      |
|        |              | Codice Materiale Cliente: TBA-507064 |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
| 900004 | 8000-0163-00 | ADJUSTMENT CONTAINER                 |            | 240 PZ    |
|        |              | 526X340X18                           |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

07 MAG 2026

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Fabian Schmidt  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283, / StNr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

**Bolla di consegna**



Nr. Ddt:

31100248

| Pos.                                 | Codice       | Descrizione          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------------------------------------|--------------|----------------------|------------|-----------|
| Codice merceologico: 39231090        |              |                      |            |           |
| 900005                               | 8000-1880-00 | PLASTIC LID 1200X800 |            | 2 PZ      |
| Codice Materiale Cliente: TBA-520892 |              |                      |            |           |
| Paese d'Origine: 99                  |              |                      |            |           |

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito  
Hoerbiger. (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**60**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 26-004590 vom 16.04.2026

Ludwigsburg, 22.04.2026

Seite 1 von 1

26-004590

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br><b>Werk 2</b><br><b>Martina-Hoerbiger-Str. 5</b><br><b>86956 Schongau</b>                                                                                                            |                                                               | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>100 / 14248</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                      |                                                               | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>Modugno</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>23.04.2026</b>                                      |                                                               | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>Schweitzer Logistic Solutions S.R.L.</b><br><b>Calea Borsului, Nr. 24A</b><br><b>410600 ORADEA</b><br><b>RUMÄNIEN</b>                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>Schongau</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>20.04.2026</b> <b>08:00 bis 16.00 Uhr</b> |                                                               | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                                                               |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                                                                                               | <b>10</b> Zeichen/Nr. Marques et numéros                      | <b>11</b> Anzahl der LM Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12</b> Art der Verpackung Mode d'emballage | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise                                                                                                                                                                   | <b>14</b> Gewicht, kg Poids, kg   | <b>15</b> Umfang cbm |
| <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31099305</b>                                               | <b>22</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>COLLI</b>                                  | <b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                       | <b>13.144</b>                     | <b>73,58</b>         |
| <b>2</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31099306</b>                                               | <b>22</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>3</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31099303</b>                                               | <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>4</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31100250</b>                                               | <b>3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>5</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31100245</b>                                               | <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>6</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31100248</b>                                               | <b>2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               | <b>54,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>COLLI</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                            | <b>13.144,00</b>                  |                      |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                                                             |                                                               | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>WO-Auftrag, AG=Son2</b>                                                                                                                                                               |                                                               | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                      |
| <b>19</b> Kfz<br>Anhängerb<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                                            | Amtliches Kennzeichen<br><b>BH-19-SCL</b><br><b>LB SC 920</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nutzlast in t                                 |                                                                                                                                                                                                                            | <b>22</b> Benutzter Grenzübergang |                      |
| <b>20</b><br><b>D-86956 Schongau</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                          |                                                               | <b>23</b> Schweitzer Logistic Solutions S.R.L. Ciclamini, snc<br><b>RO-410600 Oradea</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               | <b>24</b> Gut 26-004590 empfangen am<br>Reception des marchandises le<br><b>07.04.2026</b><br><b>Modugno</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire |                                   |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604